

Questionnaire du Défi

Les ministres de la Santé et de l'Environnement invitent les personnes intéressées à soumettre les renseignements qu'ils jugent utiles et qui concernent la nature et la portée de la gestion et de l'intendance des substances énumérées dans le cadre du Défi.

Ce questionnaire est facultatif et est conçu pour recueillir de l'information supplémentaire quant à la manière dont les substances, les mélanges, les produits ou les articles fabriqués sont utilisés, distribués et gérés. Les intervenants concernés ne sont pas obligés de remplir tout le questionnaire et ils peuvent remplir uniquement les sections qui sont pertinentes à leurs activités et/ou pour lesquelles ils possèdent de l'information. Ce questionnaire vise les organisations qui ont fabriqué, importé ou utilisé, seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, les substances mentionnées dans le Défi. Il est préférable de rapporter les données de 2006, cependant, les données des années précédentes peuvent aussi être présentées et elles seront évaluées. Le format du questionnaire devrait être perçu en tant que guide; on encourage les répondants à ajouter des colonnes et/ou des rangées, au besoin, et à annexer toute information supplémentaire qu'ils jugent pertinente.

L'information qui sera recueillie à l'aide de ce questionnaire permettra au gouvernement du Canada d'élaborer des approches et des outils pertinents relativement à la gestion des risques pour les substances chimiques qui font l'objet du Défi. L'absence de renseignements supplémentaires pour améliorer le processus décisionnel n'empêchera pas la prise d'une décision pour sauvegarder la santé humaine et l'environnement.

Veillez vous reporter au guide pour obtenir des instructions sur la façon de remplir le questionnaire.

1.0 Information sur l'organisation visée par le Défi

Nom de l'organisation visée par le Défi : _____

Adresse municipale de l'organisation : _____

Ville : _____ Province/territoire : _____ Code postal : _____

Nombre d'années d'exploitation de l'organisation : _____

Membre d'association(s)? (Si oui, donnez le nom des associations) _____

Taille de l'organisation : Micro (1-4 employés) Petite (5-99 employés) Moyenne (100-499 employés) Grande (> 500 employés)

Personne-ressource : _____

Titre : _____

Adresse : (si différente de ci-dessus) _____

Courriel (le cas échéant) : _____

Téléphone : (avec indicatif régional) _____

Télécopieur (s'il y a lieu) : (avec indicatif régional) _____

1.1 Toutes les installations visées par le questionnaire :

Code d'identité de l'installation	Nom de l'installation	Adresse de l'installation	Lat. / long.	N° id. à l'INRP ¹	Code du SCIAN ²	N° d'entreprise ³
A.						
B.						
C.						
D.						

Une liste complète de substances du défi peut être trouvée sur le portail des substances chimiques:
<http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca>.

Pour chaque substance mentionnée dans le Défi ministériel, que votre organisation a fabriquée, importée ou utilisée, quelle soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, veuillez compléter séparément les sections qui suivent (2.0 à 9.0) et inclure les données qui correspondent à chacune de vos installations.

Le code d'identité de l'installation, assigné dans la section 1.1 ci-dessus, devrait être utilisé spécifiquement pour les questions concernant les installations individuelles.

2.0 Substance

Nom chimique de la substance pour laquelle l'information est fournie :	
Numéro CAS	
Nom commercial de la substance ou du produit contenant la substance pour laquelle l'information est fournie :	

Veuillez indiquer l'année civile pour laquelle vous fournissez au Défi ministériel des données et de l'information sur cette substance : _____

L'organisation a-t-elle importé, fabriqué ou utilisé d'une autre façon la substance, soit seule, dans un mélange, dans un produit, ou dans un article fabriqué, sur place pendant l'année civile indiquée dans la section 2.0?

Oui Non

Dans la négative, passez à la section 10.0 du questionnaire.

Dans l'affirmative, veuillez remplir toutes les sections applicables dans les tableaux ci-dessous.

3.0 Communication de données à d'autres sources ou à d'autres fins

Avez-vous jamais antérieurement communiqué de l'information sur les rejets de la substance mentionnée à la section 2.0 à un autre programme de l'industrie ou à un programme fédéral / provincial? Oui Non

Si oui, donnez le nom du programme.

--

¹ 6 chiffres Numéro d'identification à l'Inventaire national des rejets de polluants

² Système de classification des industries de l'Amérique du Nord

³ Numéro d'inscription au registre des entreprises

4.0 Information sur la gestion / intendance

Veillez indiquer quels programmes, pratiques, mesures de contrôle ou technologies (s'il y a lieu) sont actuellement en place dans votre installation pour gérer les utilisations et l'exposition des travailleurs, de la population en général et de l'environnement. Si l'un ou l'autre de ces programmes, pratiques, mesures de contrôle ou technologies s'applique à la substance mentionnée à la section 2.0, veuillez donner des détails dans la dernière colonne.

Cocher si utilisé	Programmes, pratiques, technologies, mesures de contrôle en place	Ce programme, cette pratique, etc. s'applique-t-il à la substance mentionnée à la section 2.0?	Dans l'affirmative, donnez des détails
<input type="checkbox"/>	Régime de santé et sécurité au travail	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Plans d'urgence	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Précisez le genre de plan d'urgence : <input type="checkbox"/> Plan d'urgence environnemental <input type="checkbox"/> Plan d'intervention d'urgence <input type="checkbox"/> Facultatif <input type="checkbox"/> Autre			
<input type="checkbox"/>	Certification ISO 9001/14000	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Autre certification:	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Programme provincial / fédéral existant (permis, règlement)	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Système de gestion environnementale	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Code de pratique / lignes directrices	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Gestion de la sécurité des procédés	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Pratiques de gestion optimales	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
<input type="checkbox"/>	Meilleures techniques existantes	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
ET / OU veuillez décrire quels programmes, pratiques, mesures de contrôle ou technologies (s'il y a lieu) sont actuellement en place dans votre installation			

4.1 Mesures possibles

Indiquez et décrivez les mesures qui sont prises ou qui pourraient être prises pour la substitution, la réduction ou la quasi-élimination de la substance.

Programmes, pratiques, technologies, mesures de contrôle	Mesure déjà prise	Mesure qui pourrait être prise	Combien de temps faut-il pour implémenter cette mesure?	Détails (Décrivez les activités (R-D), qui y participe, etc.)
Élimination graduelle de la substance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Remplacement / substitution de la substance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Conception ou reformulation du produit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Modification de l'équipement/ changement de procédé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Prévention ou retenue des fuites et débordements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Réutilisation, recyclage, traitement ou récupération sur place (p. ex. système en boucle fermée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Gestion des stocks ou techniques d'achat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Responsabilité élargie des producteurs ou programme de reprise	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	
Autres techniques de prévention ou de réduction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> < 1 an <input type="checkbox"/> 1 – 3 ans <input type="checkbox"/> + 3 ans	

5.0 Importation, fabrication ou utilisation

Dans la présente section, vous devez fournir de l'information sur la fabrication ou l'importation, le mode d'utilisation actuel ou prévu, ainsi que la concentration de la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué.

Pour toute installation qui participe à la vente ou à la distribution de la substance, ou n'importe quel produit contenant la substance, donnez une liste des clients. Si vous avez plus de 20 clients, donnez une indication du secteur ou du groupe de clients. Joignez une feuille séparée au besoin.

Liste de clients :

Nom	Adresse	Téléphone	Courriel (s'il y a lieu)

5.1 Importation

« L'importation » inclut l'arrivée au Canada, notamment les transferts internes de l'organisation passant par la frontière canadienne, mais n'inclut pas les déplacements au Canada.

5.1.1 Importation de la substance

	Identification de l'installation (selon la liste de la page 1)	Quantité de substance (kg)	Utilisation prévue	Pays d'origine
<input type="checkbox"/> Pour utilisation sur place	A			
	B			
	C			
<input type="checkbox"/> Pour vente / distribution	A			
	B			
	C			

5.1.2 Importation d'un produit contenant la substance

	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Nom du produit	Quantité de substance (kg)	Utilisation prévue	Concentration de la substance dans le produit OU spécifications du produit	Méthode analytique ou limite de détection de la conc.	Fréquence d'analyse de la conc.	Pays d'origine
<input type="checkbox"/> Pour utilisation sur place	A							
	B							
	C							
<input type="checkbox"/> Pour vente/ distribution	A							
	B							
	C							

5.2 Fabrication de la substance

La « fabrication » consiste à produire ou à préparer une substance; elle comprend aussi la production accessoire d'une substance à quelque concentration que ce soit, par suite de la fabrication, de la transformation ou de toute autre utilisation d'autres substances, mélanges ou produits.

5.2.1 Pour la vente ou la distribution de la substance

Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Nom ou genre de procédé chimique utilisé pour fabriquer la substance	Qté de substance (kg)	Utilisation prévue	Secteur industriel client	Spécifications de la substance finale [concentration (%)]
A					
B					
C					

5.2.2 Pour la vente ou la distribution sous forme de produit

Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Nom du produit	Conc. de la substance dans le produit <u>OU</u> spécifications du produit final (unités)	Méthode analytique <u>et</u> limite de détection	Fréquence d'analyse de la conc.	Nom du produit chimique utilisé pour fabriquer la substance	Prix du produit / unité	Code SH (min. de 6 chiffres)	Utilisation prévue	Secteur industriel client
A									
B									
C									

5.2.3 Production accessoire de la substance / du sous-produit

Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Nom du sous-produit contenant la substance	Conc. de la substance dans le produit (unités)	Méthode analytique et limite de détection	Fréquence d'analyse de la conc.	Nom du produit chimique utilisé pour fabriquer la substance	Prix du produit / unité (s'il y a lieu)	Qté de substance (kg)	Utilisation prévue (s'il y a lieu)
A								
B								
C								

5.2.4 Coût financier de la substance

Si la substance mentionnée à la section 2.0 a été fabriquée ou importée pendant l'année civile, veuillez fournir l'information suivante :

Année	Ident. de l'installation (selon la liste - page 1)	Coût récurrent de la substance/ année	Coût récurrent total/année	Contexte pour l'information fournie OU de l'information additionnelle
2006	A			
	B			
	C			
2005	A			
	B			
	C			
2004	A			
	B			
	C			
2003	A			
	B			
	C			
2002	A			
	B			
	C			

5.3 Utilisation

5.3.1a

Procédé :	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité de substance (kg)	Pourcentage pondéral de la substance	Pourcentage pondéral (ou concentration) subsistant dans le produit après la réaction	Nom du produit final OU de l'utilisation finale (s'il y a lieu)
<input type="checkbox"/> Utilisée comme réactif	A				
	B				
	C				
<input type="checkbox"/> Utilisée comme additif physique ou chimique	A				
	B				
	C				
<input type="checkbox"/> Utilisée comme auxiliaire de fabrication	A				
	B				
	C				
<input type="checkbox"/> Utilisée comme composant de la formulation	A			s.o.	
	B			s.o.	
	C			s.o.	
<input type="checkbox"/> Utilisée comme composant d'un article	A			s.o.	
	B			s.o.	
	C			s.o.	
<input type="checkbox"/> Utilisée pour le réemballage seulement	A				
	B				
	C				
<input type="checkbox"/> Usage auxiliaire ou autre	A				
	B				
	C				

5.3.1b Si la substance est consommée pendant une réaction au cours de l'un des procédés mentionnés à la section 5.3.1a ci-dessus, veuillez indiquer la réaction et le produit final.

--

5.3.2 Stockage de la substance

Pour la substance mentionnée à la section 2.0, indiquez :

- 1) la capacité du plus grand contenant sur place (kg) : _____
- 2) la quantité maximale prévue sur place au cours de l'année civile (kg) : _____
- 3) la température normale d'entreposage (°C) : _____

5.3.3 Utilisation dans des produits

1) Certains des produits qui contiennent la substance sont-ils présumément ou précisément destinés aux enfants?

- Oui Non

2) Peut-on s'attendre à ce que la substance soit libérée du produit au cours de l'usage prévu par les consommateurs? Oui Non

Dans la négative, passez à 6.0. **Dans l'affirmative**, précisez le nom ou le genre de produit, ainsi que le code de SH.

Nom ou genre de produit	Code SH

5.4 Produits de remplacement

Pour chaque substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, donnez l'information suivante sur les substances de remplacement :

Nom de la substance de remplacement	N° CAS	Prix/ unité de mesure	Rapport de substitution ¹	Reformulation requise		Nouvel enregistrement requis		Changement de production/ procédé	
				Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non

1. Le rapport de substitution devrait tenir compte des caractéristiques techniques attribuées aux produits dans lesquels la substance est utilisée, ainsi que des aspects de reconception ou de reformulation.

5.4.1 Obstacles au remplacement de la substance

Décrivez les répercussions directes et indirectes de l'élimination de cette substance, dont le coût, le changement de procédé, etc.

--

6.0 Rejet sur place

L'installation a-t-elle libéré ou rejeté, de façon intentionnelle ou accidentelle, la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, sur place pendant l'année civile indiquée dans la section 2.0? Oui Non

Dans la négative, passez à la section 7.0 du questionnaire.

Dans l'affirmative et si cette information a été déclarée dans le cadre d'un autre programme mentionné à la section 3.0, passez à la section 7.0 du questionnaire. Si cette information n'a pas été déclarée, veuillez remplir les tableaux ci-dessous à l'aide des codes de méthodes d'estimation suivants pour décrire la façon dont chaque quantité déclarée a été déterminée.

Codes de méthode d'estimation :

M1	Surveillance en continu des émissions
M2	Contrôle prédictif des émissions
M3	Essai à la source
C	Bilan massique
E1	Facteurs d'émission publiés et propres à l'installation
E2	Facteurs d'émission publiés
O	Estimation technique

Veuillez vous reporter à l'encart joint pour obtenir une définition et une description complète des codes de méthodes d'estimation. Veuillez indiquer et inclure les rejets courants et accidentels ou non courants.

6.1 Rejets dans l'atmosphère

Genre de rejets dans l'atmosphère	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité (kg)	Méthode d'estimation	Rejet courant? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Cheminée ou point de rejet				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Stockage ou manutention				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Fugitif				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Déversement				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Autres, non ponctuels				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

6.2 Rejets dans les eaux de surface

Genre de rejets dans les eaux de surface	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité (kg)	Méthode d'estimation	Rejet courant? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Évacuations directes				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Déversements				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Fuites				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

6.3 Rejets dans le sol

Genre de rejets dans le sol	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité (kg)	Méthode d'estimation	Rejet courant? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Déversements				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Fuites				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Autre				<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

Pour tous les rejets sur place déclarés ci-dessus, décrivez les techniques ou mesures correctives, s'il y a lieu, qui sont en place en cas de rejet accidentel.

--

7.0 Transferts et élimination de déchets sur place et hors site

Est-ce que l'installation a transféré la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, sur place et hors site aux fins d'élimination place pendant l'année civile indiquée dans la section 2.0?
 Oui Non

Dans la négative, passez à la section 8.0 du questionnaire.

Dans l'affirmative, indiquez ci-dessous la quantité de tous les transferts hors site de la substance aux fins d'élimination en 2005, ainsi que la méthode d'estimation. Déclarez uniquement la masse nette de la substance qui a été envoyée hors site, et non la masse totale du mélange contenant la substance. Déclarez les transferts au premier emplacement hors site seulement, et non les transferts subséquents par l'organisation d'élimination des déchets.

7.1 Élimination des déchets sur place

Mode d'élimination sur place	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité (kg)	Méthode d'estimation
Enfouissement			
Épandage			
Injection souterraine			
Stockage			

7.2 Élimination des déchets hors site

Genre d'élimination hors site	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité (kg)	Méthode d'estimation	Nom de l'emplacement hors site
Enfouissement				
Épandage				
Injection souterraine				
Stockage				

7.3 Transfert des déchets hors site pour traitement avant l'élimination définitive

Méthode de traitement avant l'élimination définitive	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité transférée (kg)	Méthode d'estimation	Nom de l'emplacement hors site
Traitement physique				
Traitement chimique				
Traitement biologique				
Incinération/ procédé thermique				
Retenue				
Usine municipale d'épuration				
Injection souterraine				
Épandage				

8.0 Transfert hors site aux fins de recyclage

Est-ce que l'installation a transféré la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, hors site aux fins de recyclage place pendant l'année civile indiquée dans la section 2.0?

Oui Non

Dans la négative, passez à la section 9.0 du questionnaire.

Dans l'affirmative, indiquez ci-dessous la quantité de tous les transferts hors site de la substance aux fins de recyclage en 2005, dans le champ approprié. Déclarez uniquement la masse nette de la substance qui a été envoyée hors site, et non la masse totale du mélange contenant la substance. Déclarez les transferts au premier emplacement hors site seulement, et non les transferts subséquents par l'installation de recyclage.

Méthode de recyclage	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité transférée (kg)	Méthode d'estimation
Récupération d'énergie			
Récupération de solvants			
Récupération de substances organiques (excluant les solvants)			
Récupération de métaux et de leurs composés			
Récupération de matières inorganiques (excluant les métaux)			
Récupération d'acides ou de bases			
Récupération de catalyseurs			
Récupération de résidus de dépollution			
Raffinage ou réutilisation d'huiles usées			
Autres			

9.0 Transferts hors site aux fins d'exportation

Est-ce que l'installation a transféré la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article fabriqué, hors site aux fins d'exportation place pendant l'année civile indiquée dans la section 2.0?

Oui Non

Dans la négative, passez à la section 10.0 du questionnaire.

Dans l'affirmative, indiquez ci-dessous la quantité de tous les transferts hors site de la substance aux fins d'exportation en 2005, ainsi que la destination des exportations, dans les champs appropriés.

Genre de transfert aux fins d'exportation	Ident. de l'install. (selon la liste de la page 1)	Quantité de Substance transférée (kg)	Méthode d'estimation	Destination
exportation en vue de l'élimination				
exportation en vue du recyclage				
exportation en vue de l'utilisation				

10.0 Certification

Je certifie, par la présente, que l'information fournie dans le présent questionnaire est vraie, exacte et complète.

Signature d'une personne responsable dûment autorisée

Date

Nom :

Veuillez écrire en lettres moulées

Titre/
poste :

Veuillez écrire en lettres moulées

Je ne demande pas que l'information que je transmets soit traitée comme confidentielle et je consens à ce qu'elle soit communiquée sans restriction.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, je demande que l'information que je transmets dans les sections énumérées ci-dessous, soit traitée comme confidentielle.

Énumérez chaque section, tableau, etc. pour lesquels vous désirez que l'information soit considérée comme confidentielle et, pour chaque section, indiquez le motif de votre demande.

N° de section	Motif de la demande de confidentialité